

小學生童話

中冊

中華民國二十二年二月出版

新時代小學
生叢書之一
童話〔中冊〕

洋裝一冊——定價銀二角

〔外埠酌加運費匯費〕



主 幹 周 樂 山

著 者 康 元 白

出版者 廣 益 書 局

總發行所 上海四馬路
上海棋盤街 廣 益 書 局

總 發 行 所

廣州 漢口 宜昌 開封
長沙 北平 南昌 重慶

廣 益 書 局

例言

一、本童話係由世界童話名著格林童話集中選譯之最精作品。

二、本童話譯筆力求流暢明達，兒童讀之，與創作者無異。

三、本童話係由原文直接譯出，無轉譯之舛誤。

四、本童話極合宜爲兒童之課外讀物。

小學生話中冊目次：

一金鵝

一一一二

二小紅帽

一三一—一五

三漢塞爾和格勒德爾

一六一—三九

四古怪的鏡子

四十一—六六

五着魔的鹿

六七—八二

六一隻眼、二隻眼、三隻眼、

八二—九九

金鵝

某人有三個兒子，那最小的一個大家都把他當做傻子看待，總是愚弄他，拿他開玩笑。大兒子有一次到森林裏去砍木頭，他在未



離家之前他的母親就替他預備了很好的燒餅和一瓶葡萄酒給他帶去吃，使他不會飢渴。

他走進森林遇着一個白髮小老頭，對他道了一聲『早安』，就接着說：『你籃子裏面的餅和瓶子裏面的酒拿一點給我吃好不好，我真是又飢渴哩』。

那聰明的兒子答道：『什麼話，把

我的餅和酒給你嗎！嘿，給你吃了，我自己不是沒有了嗎？這個我真辦不到啊，請你走開點吧！』說完就不理他，再往前跑。

那少年開始來砍樹，沒有砍幾下就給斧頭一滑，砍傷了手臂，他只得回家去把牠包起來。這失誤原來就是那白髮老人害他的。

第二天那第二個兒子又想到森林裏去砍木頭，他的母親也給他一些燒餅和一瓶葡萄酒。當他走進森林時，同樣遇着那小老頭，問他討些燒餅和酒吃。那二兒子却很粗暴地說：『混蛋，我自己要吃的東西爲什麼可以給你呢，滾開些！』

他就讓那老頭站在路上，不理他，再往前跑，可是不久，他的責罰來了；當他砍一棵樹時，幾乎有兩次把斧頭滑了，他的大腿受了很重的傷，他只好痛得爬回家去。

以後那蠢的兒子就對父親說，『讓我到森林裏去砍一次木頭如何？』笑話，『他父親說，『你兩個哥哥已經受了傷，你這外行跑去還中用嗎？』這孩子仍然不服，拼命地要求父親准許他去。父親給他吵不過了，只得說道：『就讓你去吧；一個人要吃了苦才會長點經驗呢。』』

他得了父親的允許，高興極了。他的母親就給他一個粗麥粉做的燒餅和一瓶酸了的啤酒。

當他走進森林時，他同樣遇着那個小老頭，他很和氣地問候了幾句就開口說：『給一點餅和酒的吃吧，我真飢渴死了！』』

『呀，』那腦筋簡單的少年答道，『可惜我只有一個粗麥粉做的燒餅和一些酸了的啤酒呢。你若分些去那是很歡迎的，我們，就』

坐下來一起吃吧』。

他們便坐下來。少年打開他的籃子一看，怪呀！那壞燒餅變成了很好燒餅，酸了的啤酒也變成葡萄酒了。他們吃夠了，小老頭便道：『因為你這人有個仁愛的心，肯把你的午餐分給我吃，將來你無論做什麼事，我都會使你幸運的。那兒有棵老樹，你把牠砍下來，在那根下就可以發現一些好東西的。』

這老頭說了一聲『再會』就不見了。

少年於是開始工作，不到一



刻工夫就把那樹砍倒。他在那樹旁發現一隻金鵝，羽毛全是金子做的。他把牠提起來，帶到近邊的一家旅館裏，他不願回家去了。

旅館的主人有三個女兒，看見這金鵝就眼紅紅的；她們從未見過這樣奇怪的鳥類，希望至少總可以弄到一片羽毛。『呀，』最大的那個想道，『我不久總有機會拔一根的。』後來機會果然來了，那少年獨自離開了房間。她立刻走到金鵝的身邊，一把捉住牠的翅膀。可是她這樣一幹，她的手指便很緊緊地黏在上面。不久二妹妹又來，也想弄一根金的羽毛，可是當她一拿起手來想拖開她的姊姊，她的手就緊緊地黏在她姊姊的衣服上，結果兩個人都跑不開了。最後三妹妹也抱着同樣的希望來了。『跑開呀，跑開呀！』兩個姊姊趕緊叫道，『菩薩保佑跑開呀！』



可是她不解爲什麼要跑開來，她們都可以靠近那金鵝，爲什麼只有她不能過去？她不管三七二十一，跳上前去；可是當她一靠着二姊姊，她立刻就不會動，變做了一個囚犯，在這種情形之下，她們姊妹三人只得伴着這隻金鵝過了一夜。

第二天早上少年回來，把金鵝放在肩膀上就開步走，也不管這三位姑娘如何。她們也只得一個一個跟着他很快地跑，時而左擺時而右擺，好像很願意這樣開玩笑似的。

走到一個田野裏，他們遇着本區的牧師。他看見這一串人打他身邊過，奇怪的很。『羞呵！』

他叫道，『你們這夥胆大臉厚賤東西，爲什麼事跟着一個青年男人在田裏這樣亂跑呀？一起給我回去的好！』

他就把手來拉那最後的一個；可是當他的手一靠着她，他也不會動了，只得跟着他們照樣地跑。不久又來了一個吃教的書記員，他看見牧師居然追隨着一夥姑娘們尋開心，便驚異地叫道：『喂，牧師先生，你爲什麼跑的這樣起勁呀！你忘了今天是施洗的日子麼？』那一串人還是不停，他就往前追着，一把抓着牧師的長袍。

忽然間他覺得他的手也給黏住了，也只得跟着他們一道兒跑。現在一個跟着一個，一共跟着五個。後來又有兩個農夫帶着鐮刀從田裏走來，牧師就喊他們過來，要他們設法把他和他的書記員放走。可是他們僅僅靠了一下書記員，他們自己也和其餘的人一般黏着。

着走不開。這傻子帶着他的金鵝和這七個人，便沿途不停地走着。

後來他們走到了一個城市，統治這城市的王有一個女兒，她憂鬱成性，沒有那個可以弄得她笑一次。王因此出了一張告示，說是有那個能使他的公主發笑，他就可以把她給他做老婆。

傻子聽到這消息，就帶了這七個人走到她的面前。這一副怪現像給公主看見，她不禁發瘋一般地笑個不止。

後來少年就跑到王面前去，根據他的告示要他的女兒做老婆。可是王看見這樣一個傻東西，不願意要他做的女婿，他就說：當他未允許婚事之前，要這少年帶一個可以把他地窖裏的酒全部吃掉的人來。

這傻子心想『除了那小老頭，沒有那個肯幫助我的。』他就跑



到森林裏去，在那砍樹的地方，看見一個面帶愁容的人站在那里。他問他爲什麼這樣悲傷。

『呀，』他嘆道，『我渴的真要命呵！冷水我又受不住，我真沒有法子可以止住呵！我已經把一桶酒都吃完了，那不過好像一滴水掉在熱的石頭上吧。』

『我可以幫助你，』少年說道；『和我一道兒走，我保險你可以吃一個心滿意足。』

他就把他帶到王的地窖裏。他一桶

一桶地開着吃，一直吃得腰酸背痛。等到天色快晚，他已把王地窖裏的酒吃了一個精光。

少年又跑到王面前去。王覺得拿女兒嫁把這樣一個傢伙心裏總有些不舒服，他就說，若是能夠找一個人吃掉一堆山樣多的麵包，他才肯把女兒嫁給他。

少年又和前次一樣跑到森林裏去，在那原地方看見一個人把帶子緊緊地綁着肚皮，現出一副苦相。當少年走近他時，他叫道：『我吃掉了整爐的麵包，還不能使我滿足，仍然像沒有吃一般地餓。我的肚子只覺得空空洞洞，若是不把帶子死緊地綁起來，我早已餓死了呢。』

傻子聽了不禁大喜。『起來，』他喚道，『和我一道兒去，我保

險我可以給你儘量吃一餐飽。』

于是他把他帶到王的朝廷裏去。王發了一個命令，把全國的麵粉都做成麵包，堆成一座大山。那餓鬼走到這山跟前開始吃着，還未到天晚，那一大堆麵包就不見了。

饅子第三次跑到王面前，要求把公主給他。可是王還得麻煩他一次；他說，若他能夠給他一隻在陸上水上都一樣可以行走的船，他才可以和他的女兒結婚，這是最後的條件。

饅子又一逕跑到森林裏去，遇着那個曾經給過燒餅他吃的小老頭兒。『呀，』老頭兒說，『那都是我幹的呀；打發那兩個人去吃麵包和酒。我現在還要給你那隻在陸上水上都一樣可以行走的船，因為你看見我很可憐的時候，你很仁愛地待我，給我餅和酒哩。』說

完，那隻巧妙的船就走到少年的面前。

少年坐着船往王那兒去，王一見大驚，他再也找不出理由來拒絕這婚事，于早舉行了一個很華貴的結婚典禮。後來王死了，這砍木頭的傻子便繼承了王位，和他的老婆過着很快活的日子。